

NOTE: Persons who will not live in the house are not considered Co-Borrowers and thus, income and other criteria may not be considered for the loan. Households of married or common-law couples must provide the spouse's information as the Co-Borrower even if there is only one income.

Las personas que no ocupan la vivienda no son consideradas Co-aplicantes y por lo tanto, los ingresos o cualquier tipo de criterios relacionados de persona no podrá ser considerada para el préstamo. Esposos o parejas casadas por ley consensual debe de proveer la información del esposo como Co-aplicante aunque la persona no tenga ingresos.

CO-BORROWER INFORMATION/INFORMACIÓN DEL CO-APLICANTE

NAME (FIRST, MIDDLE, LAST)/ NOMBRE (NOMBRE, INICIAL, APELLIDO):

Mr. Mrs. Ms.
 Sr. Sra. Srita. _____

SOCIAL SECURITY #:

NUMERO SEGURO SOCIAL: _____

DATE OF BIRTH:

FECHA DE NACIMIENTO: _____

ADDRESS:

DIRECCIÓN: _____

APT.#/LOT#:

APT. #/LOTE#: _____

CITY:

CIUDAD: _____

STATE:

ESTADO: _____

ZIP CODE:

CODIGO POSTAL: _____

TELEPHONE (HOME):

TELEFONO (CASA): _____

TELEPHONE (WORK):

TELEFONO (TRABAJO): _____

EXT. _____

E-MAIL ADDRESS (DIRECCIÓN DE CORREO ELECTRONICO): _____

MARITAL STATUS/ESTADO CIVIL:

MARRIED/ CASADO SINGLE/ SOLTERO DIVORCED/ DIVORCIADO SEPARATED/ SEPARADO

RESIDENCY STATUS/ESTADO DE RESIDENCIA:

U.S. CITIZEN/CIUDADANO AMERICANO PERMANENT RESIDENT ALIEN/RESIDENTE PERMANENTE

RACE/NATIONAL ORIGIN/RAZA/NACIONALIDAD DE ORIGEN:

AMERICAN INDIAN/ALASKAN NATIVE
INDIO AMERICANO/NATIVO DE ALASKA

ASIAN
ASIÁNO

BLACK OR AFRICAN AMERICAN
NEGRO O AFRO-AMERICANO

NATIVE HAWAIIAN OR OTHER PACIFIC ISLANDER
NATIVO DE HAWAII O ISLEÑO DEL PACIFICO

WHITE, NOT OF HISPANIC ORIGIN
BLANCO, NO DE ORIGEN HISPANO

HISPANIC
HISPANO

Have you purchased or been a co-signor for a home/dwelling in the last 3 years? No Yes, when? _____

He comprado o ha sido co-aplicante para financiar un hogar en los últimos 3 años? No Si, cuando? _____

Are you renting? ___ Yes ___ No

If yes, How long? _____

How much rent do you pay? _____

EMPLOYMENT HISTORY (MUST DATE BACK AT LEAST TWO YEARS)/HISTORIA LABORAL:

Employer/Company Name Empleado/Nombre de compania	Employer's Address Dirección de empleo	Start Date Fecha de empleo	End Date Fecha de resignación	Hourly Rate/Salary Salario por hora	Hours Per Week Horas por semana	Title Título
1.			To Present Al Presente			
2.						
3.						

OTHER SOURCES OF MONTHLY INCOME/OTROS RECURSOS DE INGRESO
--

CHILD SUPPORT:
SUSTENTO DE MENORES: \$ _____

SSI - RETIREMENT:
SEGURO SOCIAL (RETIRO): \$ _____

WORKERS COMP:
COMPENSACIÓN LABORAL: \$ _____

SSI - DISABILITY:
SEGURO SOCIAL (INCAPACIDAD): \$ _____

OTHER:
OTRA: \$ _____

OTHER:
OTRA: \$ _____

HOUSEHOLD MEMBER ROSTER (LIST ALL PERSONS WHO WILL LIVE IN THE HOUSE IF APPROVED) MIEMBROS DE LA FAMILIA (NOMBRES DE QUIENES HABITAN LA CASA)
--

Per #	Name/Nombre	Relationship/Relación	Social Security #/Seguro Social	Age/Edad
1		Self		
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				

I/We certify that all the information given in this questionnaire is correct. I/We also agree that if it is found that any of this information is fraudulent, my questionnaire will be disqualified. *Por medio de la presente certifico que toda la información provista en este cuestionario es correcta. Por medio de la presente estoy de acuerdo que si alguna de la información provista es falsa, el cuestionario sera considerado fradulento y podria ser descalificado.*

I/We understand that this Pre-Screening Questionnaire is used for the sole purpose of assessing my eligibility for participation in the First Time Homebuyer Program of the San Antonio Alternative Housing Corporation and is not an application for a home construction loan through any San Antonio Alternative Housing Corporation associated lender(s). *Entiendo que el cuestionario de pre-calificación sera usado solo para el proceso de mi elegibilidad para participación en el programa de viviendas del San Antonio Alternative Housing Corporation y que no es una aplicación para un prestamo de construcción por medio de San Antonio Alternative Housing Corporation con prestamistas asociados.*

Furthermore, I/We understand that should my/our Pre-Screening Questionnaire become inactive due to disqualification, ineligibility or voluntary withdrawal for a period of more than sixty (60) days, I/We will have to re-submit a Pre-Screening Questionnaire for consideration. *Tengo conocimiento de que si el cuestionario de pre-calificación se hace inactivo por medio de descalificación, ineligibilidad o separación o retiro vountaria en un periodo de sesenta (60) dias, entiendo tendre que volver a someter el cuestionario de pre-calificación.*

Signature (Borrower)
Firma (Aplicante)

Date
Fecha

Signature (Co-Borrower)
Firma (Co-Aplicante)

Date
Fecha

DISCLOSURE AND AUTHORIZATION TO RELEASE INFORMATION AUTORIZACIÓN PARA VERIFICAR CREDITO

To Whom It May Concern/A *quien corresponda*:

I understand that San Antonio Alternative Housing Corporation ("SAAHC") will need to obtain and review my credit history to assist me with obtaining a home loan decision from certain mortgage lenders to which I intend to apply for a mortgage loan. In accordance with the provisions of the Fair Credit Reporting Act (15 U.S.C. § 1681) as amended, I acknowledge that I am initiating a credit transaction and authorize SAAHC to obtain a credit report. *Por medio de la presente autorizo a San Antonio Alternative Housing Corporation (SAAHC) de obtener información de mi historial de credito para asistirme en la ayuda de un prestamo con ciertas instituciones bancarias con las cuales pienso solicitar un prestamo. De acuerdo a las provisiones del articulo de Fair Credit Reporting (15 U.S.C. § 1681), mego conocimiento total de que se esta efectuando una transacción de credit y autorizo a SAAHC que obtenga mi historial de credito.*

In addition, I.../ *Ademas ...*

Authorize/Autorizo

Do not authorize/No autorizo

SAAHC to share any information required by potential mortgage lenders and/or their assigns to complete the processing of the loan request. Such information includes, but is not limited to, employment history and income, bank; money and similar account balances; credit history; mortgage and/or rental history; and copies of income tax returns; as well as any computations and assessments that have been produced based upon such information. These lenders may contact me directly to discuss loans for which I may be eligible. *A SAAHC que comparta la información con prestamistas potenciales o otras instituciones asignadas para continuar con el proceso del prestamo. Tal información incluye, pero no esta limitada a, historia de empleo, bancaria, de dinero o cuentas con balances similares, historia de credito, de prestamo y/o de alquilar; tambien copias de pago a impuestos federales, como tambien a cual quier otra computos o historial que se haiga producido en el proceso basado a la información provista. Estos prestamistas me pueden contactar directamente para discutir alguna oportunidad de credito para el cual sea elegible.*

My signature below also authorizes the release to credit reporting agencies of financial or other information that I have supplied to SAAHC in connection with such evaluation. Authorization is further granted to the credit reporting agency to use a copy of this form to obtain any information the credit reporting agency deems necessary to complete my credit report. *Mi firma abajo tambien autoriza a cualquier otra agencia de credito o institución bancarias que yo haiga provista a SAAHC en relación con esta evaluación. Esta firma tambien autoriza a las agencias de credito que usen una copia de ella para asi poder obtener información de otras agencias de credito que ellas creen necesario para completar el report o historial de credito.*

I understand that I will not receive a copy of this report from SAAHC, but may obtain a copy by contacting the credit reporting agency that prepared the report. Upon request, SAAHC will provide me the name, address and telephone number of the credit reporting agency that prepared the report. Also, I understand that I may revoke my consent to these disclosures by notifying SAAHC in writing. *Tengo conocimiento de que no recibere una copia del historial de credito por parte de SAAHC, pero podre obtener una copia si la solicito de la agencia de credito la cual preparo el historial de credito. A petición, SAAHC me provera la dirección, nombre y telefono de tal agencia que preparo el historial de credito. Tambien entiendo que si decido no continuar con el proceso de autorización de información puedo revocarlo por escrito a SAAHC.*

I hereby release and hold harmless any person, firm, or entity that discloses matters in accordance with this authorization, as well as SAAHC, from all liability that might result from the request for, use of and/or disclosure of any or all of the foregoing information or the information contained in the credit report.

A photographic or facsimile copy of this authorization shall be deemed to be the equivalent of the original and may be used as a duplicate original. This authorization is valid for one year from the date of execution.

Print Name (Borrower)/Nombre (Aplicante)

Print Name (Co-Borrower)/Nombre (Co-Aplicante)

Address (Borrower)/Dirección (Aplicante)

Address (Co-Borrower)/Dirección (Co-Aplicante)

City, State, Zip/Ciudad, Estado y Codigo Postal

City, State, Zip/Ciudad, Estado y Codigo Postal

Social Security # (Borrower)/No. Seguro Social

Social Security # (Co-Borrower)/No. Seguro Social

X

Signature (Borrower)/Firma (Aplicante)

X

Signature (Co-Borrower)/Firma (Co-Aplicante)

Date/Fecha

Date/Fecha